

Virginia Natural Gas opera, asegura y mantiene las tuberías en los territorios donde presta servicio. La seguridad es nuestra prioridad máxima y, por lo tanto, cumplimos las normas federales, estatales y locales de seguridad de tuberías mediante exhaustivas revisiones de control de calidad. Asimismo, realizamos inspecciones visuales, mantenimiento de rutina y mediciones de pérdidas en nuestro sistema de tuberías, e incluso en el medidor ubicado en su propiedad.

Usted es nuestro socio en cuanto a la seguridad, por eso le pedimos que, si ve a alguna persona realizando mediciones o trabajando con el medidor de gas de su propiedad, nos llame al **1.877.572.3342** para solicitar información sobre el propósito de su trabajo, en lugar de plantearle a dicha persona sus preguntas o inquietudes de forma directa.

## Cómo evitar el monóxido de carbono

El gas natural es una fuente de combustible segura; no obstante, la combustión incompleta de cualquier combustible, como el carbón, la gasolina, la madera o incluso el gas natural, produce monóxido de carbono. El monóxido de carbono es venenoso y no tiene olor, sabor ni color. Los detectores de monóxido de carbono son útiles, pero no sustituyen el uso de los equipos de manera segura. Esto incluye hacer inspeccionar sus aparatos una vez al año por un contratista certificado. Para obtener una remisión en su zona, visite nuestro sitio web o llame al **1.877.572.3342** y elija la opción cuatro.

## Tubería de acero inoxidable corrugado (CSST)

La CSST es una tubería de acero inoxidable flexible que se usa para suministrar gas natural y propano en los aparatos y equipos en los hogares y las empresas. Con un recubrimiento plástico externo amarillo o negro, la CSST generalmente se instala a lo largo de las vigas del suelo, dentro de las cámaras de aire de las paredes o encima de las vigas del techo y espacios de los áticos.

En las recientes actualizaciones de las pautas de seguridad relacionadas con la instalación de CSST se especifica que la correcta unión y conexión a tierra de este tipo de tuberías reducen significativamente el riesgo de daños e incendios causados por los rayos, así como las posibles descargas eléctricas si alguien entra en contacto con la tubería.

Si bien Virginia Natural Gas no usa CSST en el trabajo y mantenimiento, posiblemente se haya utilizado CSST en la instalación de los equipos o aparatos en su propiedad. Si sospecha que en su propiedad podría haber CSST, solicite que un plomero o contratista certificado realice una evaluación. Si encuentra CSST, deberá solicitar que un profesional instale un dispositivo de unión a fin de evitar posibles lesiones.

Para solicitar una copia de esta información en español, llame **1.866.229.3578**

## Seguridad en cuanto a las líneas de drenaje

Es importante que tenga en cuenta que podría existir una condición peligrosa remota (pero posible) dentro de su línea de drenaje.

### Perforación direccional y perforaciones transversales

Los servicios públicos instalan líneas subterráneas mediante una tecnología sin zanjas denominada perforación direccional horizontal (o perforación direccional) para pasar los cables, los ductos y las tuberías subterráneas. Este método de instalación causa un mínimo impacto en el área circundante y reduce los efectos sobre el medio ambiente. Existen ocasiones en las que no se identifica una línea de drenaje subterránea correctamente antes de las actividades de perforación direccional, y es posible que la tubería de gas natural "pase" inadvertida a través de una línea de drenaje. El resultado es lo que llamamos una "perforación transversal". **Si una tubería de gas natural ha perforado la línea de drenaje, podría dañarse y generar una pérdida de servicio y una condición de fuga posiblemente riesgosa. Si detecta una perforación transversal, llame a Virginia Natural Gas al 1.877.572.3342 e infórmelo como una emergencia de gas natural.**

### Eliminación segura de obstrucciones en el sistema de drenaje

Si en su línea de drenaje se forma una obstrucción, le recomendamos que contacte a una empresa de limpieza de sistemas de drenaje (para "destapado de tuberías") o a un contratista profesional. Debe llamar al **811** antes de realizar cualquier excavación para reparar la obstrucción. Incluso si no tiene previsto excavar, el método más seguro para eliminar la obstrucción, si se encuentra en el jardín, es primero localizar todas las instalaciones subterráneas en su propiedad llamando al **811**. Si se descubre que las tuberías subterráneas de gas natural se cruzan con la línea de drenaje, la empresa de limpieza de sistemas de drenaje debe usar una cámara para realizar una inspección visual de la línea obstruida a fin de garantizar que no exista ninguna tubería de gas, cables o ductos dentro de la línea de drenaje.

Si bien en la práctica común se utiliza un dispositivo de rotación mecánico para eliminar la obstrucción, hacer esto podría ser peligroso si previamente no se localizan las instalaciones de los servicios públicos o no se realiza una inspección visual de la línea de drenaje con una cámara. Si una tubería de gas natural ha perforado la línea de drenaje, podría dañarse y generar una pérdida de servicio y una condición de fuga posiblemente riesgosa.

**Si se detecta una tubería de gas natural en su línea de drenaje, realice lo siguiente:**

- **Detenga** todos los trabajos de inmediato.
- **Llame** a Virginia Natural Gas al **1.877.572.3342**
- **Infórmelo** como una emergencia de gas natural.
- **Asegúrese** de informar al representante de servicio al cliente que ha encontrado una perforación transversal. Nosotros tomaremos las medidas apropiadas para retirar la línea de gas natural y hacer que el área sea segura.

## Nunca intente encontrar la pérdida por su cuenta



Know what's below.  
Call before you dig.

## Manténgase alerta y seguro

El gas natural es una fuente de energía segura y confiable. Si bien las fugas son poco frecuentes, se debe tener precaución en caso de sospechar que existe una fuga de gas natural. El gas natural es incoloro e inodoro, por lo que agregamos mercaptano, un aromatizante químico, para que se pueda detectar fácilmente. Este aromatizante tiene un olor característico a "huevo podrido".

## Si detecta este olor en el aire, por mínimo que sea:

- **No intente** identificar el origen de la fuga ni detenerla por su cuenta.
- **Abandone** el área inmediatamente si huele gas natural dentro del edificio.
- **Evite** usar cualquier fuente de ignición, por ejemplo, teléfonos celulares, cigarrillos, fósforos, aparatos a gas natural, linternas, dispositivos electrónicos o vehículos a motor y no encienda ni apague un interruptor eléctrico, ya que el gas natural puede encenderse cerca de una chispa o una llama, lo que puede causar un incendio o una explosión. El gas natural no es tóxico, es más liviano que el aire y desplaza el oxígeno. En casos graves, si no se utiliza adecuadamente, también puede provocar asfixia.
- **Llame** a Virginia Natural Gas al **1.877.572.3342** o al servicio de emergencias al **911** una vez que esté lejos del área de donde proviene el olor.

## Seguridad del medidor de gas natural

Virginia Natural Gas es propietaria de las líneas y medidores de gas que abastecen de gas natural a su hogar o negocio y es responsable de su mantenimiento. Debemos contar con un acceso total a nuestros equipos, para llevar a cabo el mantenimiento y los controles de seguridad de rutina. No se siente, se pare ni coloque artículos en el medidor ni lo encadene. Además, mantenga el medidor libre de obstrucciones que puedan representar un peligro potencial para nuestros empleados, dañarlo o impedir que lo leamos.

Puede obtener información sobre el funcionamiento de tuberías de transmisión en su comunidad a través del **Sistema Nacional de Mapas de Líneas de Tuberías (NPMS)** y también en línea a través del sitio web <https://www.npms.phmsa.dot.gov>.

Usted es responsable del mantenimiento de los equipos que usen gas natural dentro de su casa o negocio y dentro de los límites de su propiedad, así como de las líneas de gas que van desde el medidor hasta los equipos, tanto en interiores como en exteriores, en la superficie o de forma subterránea. No olvide que puede tener tuberías de gas que se extiendan a las luces del jardín, la parrilla, los calentadores de piletta y los calentadores de garaje o taller.

Si necesitamos ingresar a su hogar o negocio para realizar una visita de mantenimiento, o a su propiedad para acceder a las líneas de gas o los medidores, le pedimos que aparte a sus mascotas, por su seguridad y la de nuestros empleados.

- **Reubicación del medidor/regulador** -si es necesario reubicar un medidor de gas natural en su propiedad, llame a Virginia Natural Gas para que un representante de servicio calificado realice el trabajo. Mover o manipular indebidamente el medidor o regulador puede causar una pérdida de gas natural peligrosa.
- **Nieve y hielo** -a pesar de que en Illinois las acumulaciones de nieve son poco frecuentes, tenga en cuenta que, si la nieve o el hielo cubren los conductos de ventilación externos de un sistema de calefacción, calentador de agua o secarropas, o se ubican alrededor del medidor de gas natural, se puede formar una acumulación peligrosa de monóxido de carbono. Utilice sus manos o una escoba, y no un equipo mecánico ni una pala, para retirar la nieve del medidor y los conductos de ventilación

## Seguridad de los equipos y aparatos de gas natural

Según la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias:

- Es importante que un especialista calificado inspeccione su sistema de calefacción según las pautas del fabricante para garantizar que funcione en buenas condiciones. No intente repararlo usted mismo, salvo que esté calificado para hacerlo.
- Debe asegurarse de que todos los controles del sistema de calefacción y los dispositivos de cierre de emergencia funcionen en buenas condiciones.
- Debe mantener la basura y otros materiales combustibles alejados de los sistemas de calefacción de agua y aire.
- Debe mantener los conductos de gas natural despejados y libres de residuos. Algunos artefactos de ventilación directa y alta eficiencia tienen conductos externos de pared directos y entradas de aire que pueden obstruirse durante nevadas abundantes.



Para obtener más información sobre la seguridad del gas natural, visite: [virginianaturalgas.com/safetyspanish](http://virginianaturalgas.com/safetyspanish).

**Encuesta en línea:** Tómese unos minutos para completar una encuesta en línea sobre la seguridad del gas natural y usted en [surveymonkey.com/r/LVTMC5L](http://surveymonkey.com/r/LVTMC5L), para ayudarnos a ver si estamos manteniendo seguras a nuestras comunidades.